

Иван Евгеньевич Прозоров, кандидат педагогических наук, заведующий сектором научно-аналитической работы Управления библиографическими информационными службами, Центральная городская публичная библиотека им. В. В. Маяковского (Россия, Санкт-Петербург)

Система нормативных файлов центральной публичной библиотеки региона (на примере Санкт-Петербурга) :

доклад на II Международном библиографическом конгрессе, 6-8 октября 2015 года, Москва, РГБ

Аннотация: Нормативные/авторитетные файлы как инструмент обеспечения качества содержательного анализа документов и поисковых возможностей библиографических ресурсов.

Ключевые слова: авторитетные файлы; нормативные словари; информационный поиск, библиографические базы данных, электронные каталоги, публичные библиотеки; управление качеством

e-mail: prozorov@pl.spb.ru

tel.: 8(812)3365743

Ivan Prozorov, Divisional manager of Information Analytics, The information and bibliographic services department, V. V. Mayakovsky Central City Public Library (Russia, St. Petersburg)

Authority file's system in the central regional public library (evidence from Saint Petersburg)

Summary: Authoritative files as the instrument of ensuring quality of the analysis of documents and opportunities of search in bibliographic resources.

Keywords: authoritative files; search dictionaries; information search, bibliographic databases, electronic catalogs, public libraries; quality management

Центральная городская публичная библиотека (ЦГПБ) им. В. В. Маяковского является крупнейшей среди общедоступных библиотек Санкт-Петербурга. Около полувека она выполняет функции методического центра для публичных библиотек городского и районного подчинения, а в последнее десятилетие выполняет задачи Головного центра Корпоративной сети общедоступных библиотек Санкт-Петербурга (199 библиотек). На базе ЦГПБ им. В. В. Маяковского действует центр корпоративной каталогизации, ведется руководство ведения корпоративных баз данных: Корпоративной аналитической библиографической базы данных (КАББД), «Дайджест петербургской прессы», «Методическая копилка». Библиотека выступает координатором общегородских сервисов в рамках Корпоративной сети: Виртуальная справка, МБА, ЭДД, «бронирование» изданий. По инициативе библиотеки были разработаны общегородские корпоративные стандарты и другие нормативные документы, определяющие требования к содержанию и качеству деятельности всей корпорации общедоступных библиотек. Общая цель работы – повышение качества обслуживания конечного пользователя.

Статус библиотеки определил и характер деятельности в области нормализации поисковой лексики создаваемых информационных ресурсов.

Нормирование лексики библиотечно-информационных ресурсов обеспечивает раскрытие содержательных признаков документов в соответствии с семантическими связями научного знания и, одновременно, адаптирует ресурсы к познавательным способностям пользователей.

Нормализация лексики как важное условие качества давно утвердилось в библиотечной практике, теории каталогизации, методиках ведения предметных, систематических, дескрипторных поисковых словарей. Ведение

ссылочно-справочного аппарата, формирование авторских комплексов в алфавитных каталогах, актуализация разделов предметных и систематических каталогов, картотек требовало как использования авторитетных справочников, так и создания собственных вспомогательных справочных источников для каталогизатора и библиографа: списков и специальных картотек словников, рубрик, подзаголовков, картотек обратных ссылок и др.

Необходимость такой работы особенно была заметна в библиотеках и центрах информации с достаточно большим фондом, а также при решении задач глубокого анализа содержания документов для выполнения узкотематических запросов специалистов с наименьшими временными и содержательными потерями. В первую очередь эта работа получила развитие в общесоюзных (российских) и региональных отраслевых центрах научно-технической информации, национальных и специальных библиотеках, отделах информации промышленных объединений. Такая работа велась и в центральных универсальных библиотеках регионов.

Нормативные/авторитетные файлы в наше время стали технологически более зрелой формой нормализации лексики. Электронная среда позволяет оперативно создавать новые авторитетные записи, выявляя необходимые парадигматические отношения, проставлять ссылки в связанных записях нормативного файла, обеспечивает проверку на дублетность, автоматизацию процессов индексирования библиографических записей и поиска информации, позволяет выявлять массивы нормализованных терминов по заданной предметной области, обеспечивая семантическую навигацию пользователя в информационно-библиографическом ресурсе. Электронная среда способна обеспечить актуализацию поисковых образов документов информационно-библиографического ресурса в зависимости от редакторских изменений лексики нормативного словаря. Конечно, для этого необходимо,

чтобы соответствующие процессы были грамотно методически проработаны библиотечными специалистами, а программное обеспечение информационной системы обладало бы необходимым набором функций, причем, как в версии для каталогизатора/библиографа, так и в читательском модуле. В том числе, в его интернет-версии.

В ЦГПБ им. В. В. Маяковского исторически сложились различные подходы к методике ведения поисковых словарей и индексирования: в отделе каталогизации и библиографической службе (эти структурные подразделения не раз меняли свои названия, здесь используется сущностное их обозначение). Специалисты отдела каталогизации обеспечивали процессы ведения служебных и читательских каталогов на документы библиотечного фонда, библиографы поддерживали систему картотек, ориентированных на многочисленные поисковые задачи, поскольку для них справочно-поисковый аппарат библиотеки (СПА) выступал инструментом справочного обслуживания пользователей.

Основная содержательная обработка документов фонда издавна осуществлялась в систематическом каталоге по печатным изданиям Таблиц библиотечной классификации (ТБК), затем по ББК. Отдел каталогизации неоднократно производил существенную редакцию систематического каталога: при переходе на ББК, при расформировании первого «идеологического» раздела ББК, в настоящее время – при переходе на Средние таблицы ББК. Основной русский фонд библиотеки и поступления отдела иностранной литературы с 1994 г. отражены в электронном каталоге. Однако, каталог на издания до 1993 г. создавался путем оцифровки карточек генерального алфавитного каталога с распознаванием ограниченного числа точек доступа: автор, заглавие, место издания, год, издательство, полочный цифровой классификационный индекс (ТБК и ББК). Поэтому

систематический каталог пока остается единственным надежным средством достаточно полного ретроспективного поиска.

Предметный каталог на техническую и естественнонаучную литературу был создан в 1960 г. библиографической службой на основе предметных рубрик печатной карточки Всесоюзной книжной палаты. С начала 1970-х гг. он продолжался вестись по тем же принципам отделом каталогизации, которым в начале 1980-х гг. было произведено его коренное редактирование. При редактировании каталога был создан инструмент нормативной работы предметизатора, состоящий из: 1) служебной картотеки предметного каталога, включавшей алфавитный перечень предметных рубрик со всеми подрубриками, перечень ссылок, перечень обратных ссылок от принятой предметной рубрики; 2) картотеки формальных подзаголовков; 3) картотеки географических подрубрик; 4) картотеки методических решений; 5) инструкции по редактированию каталога. [1]

Формальное следование рубрикам Книжной палаты привело к формированию в каталоге параллельных рядов (за счет разницы формулировок прямой и инверсивной формы рубрик, краткого и развернутого употребления терминологии). Кроме того, естественный процесс изменения терминологии отражался на формулировках рубрик, что вело к распылению материала в каталоге.

Работа по редактированию каталога была обусловлена повышением уровня методической деятельности отдела каталогизации, специалисты которого участвовали в работе комиссии по предметизации Государственной Публичной библиотеки (Российской национальной библиотеки). Принципиально важно, что работа по редактированию началась с изучения читателей и характера их запросов на естественно-научную и техническую литературу, составлявшую на тот момент 13 % фонда [1, с. 50], и продолжалась с учетом поисковых потребностей потребителей. Разнообразие

читательских групп и информационных потребностей обусловили решение единого подхода к предметизации всей литературы в содержательных границах каталога без выделения особо спрашиваемых разделов.

Нормализация терминов шла с учетом современной наиболее принятой терминологии, уточнявшейся по новейшим учебникам, отраслевым энциклопедиям и справочникам, тезаурусам; проводились консультации со специалистами. Содержательная проработка (в том числе с выборочным просмотром изданий *de visu*) терминологии привела к упорядочиванию предметных комплексов, созданию ссыльно-справочного аппарата, зафиксировавшего парадигматические отношения терминов словаря предметных рубрик.

То, что в библиотеке сложилась традиция предметного индексирования и своего рода школа предметизации, пожалуй, является главным итогом этой работы. Именно предметная рубрика стала основным средством раскрытия содержания документов в ведущемся с 1993 г. электронном каталоге библиотеки. Учитывая, что содержательная характеристика документов в электронных каталогах, массово создававшихся в России в 1990-е гг., была самым уязвимым и непроработанным аспектом [2], это является свидетельством достаточно высокого уровня работы коллектива.

Примитивные поисковые функции использовавшейся в тот момент автоматизированной библиотечно-информационной системы (АБИС), разработки ГИВЦ Минкультуры для среды DOS, тем не менее позволяли проводить поиск по словарям, как описательной (автор, заглавие), так и содержательной информации (словарь предметных рубрик). Это обусловило консервацию предметного каталога в 1997 г., его актуализация с того времени ограничена только изъятием карточек на списанные книги. Изменение технологии работы предметизатора потребовало новых организационных решений в нормализации лексики предметных рубрик.

Руководителем отдела каталогизации в конце 1990-х гг. была предпринята попытка создания авторитетного/нормативного файла. Сложность поставленной задачи перед одним исполнителем, а главное, несовершенство программного обеспечения не дали результата.

С 2001 г. библиотека перенесла массив каталога в АБИС ИРБИС, в которой предусматривались возможности создания авторитетных/нормативных файлов. Авторитетный файл предметных рубрик был создан во второй половине 2000-х гг. путем импорта данных полей предметных рубрик в базу авторитетного файла с последующей редакцией. Он не был идеальным, но отражал реальный фонд библиотеки. Сказалась многолетняя работа в электронной среде без надлежащей нормативной поддержки: сформировались большие массивы предметных рубрик, нуждавшихся в редактировании. Положение усугубилось слиянием электронных каталогов на русскоязычный и иностранный фонды, создававшихся разными группами каталогизаторов. Обследование рубрикаторов предметных тематических и географических рубрик выявило значительное число расхождений в терминологии, принципах построения рубрик и индексирования.

Достаточно сложным был вопрос о принципах применения географической предметной рубрики и географического подзаголовка тематической предметной рубрики. По общей методике предметизации, географический признак рекомендовалось отражать на правах подзаголовка. Однако выполнение запросов читателей по «географическому» признаку требовало использования этой категории лексики в качестве самостоятельной точки доступа. На этих позициях стояли специалисты библиографической службы.

Библиографическая служба имела многолетний опыт ведения системы картотек (около 20, читательских и служебных): статей, рецензий,

публикаций художественных произведений, заглавий, «Санкт-Петербург и Ленинградская область», «Литературный Ленинград/Санкт-Петербург», тематической картотеки художественных произведений и др. Принципиальной позицией библиографической службы на протяжении десятилетий было создание дружественных пользователям библиографических ресурсов. Поэтому основным принцип организации материала в большинстве картотек был предметно-тематическим (дружественный пользователю вербальный информационно-поисковый язык на основе простых по конструкции лексических единиц).

Качество библиографической работы обеспечивалось машинописными, переплетенными в книги, тематическими рубрикаторами, во все экземпляры которых на собраниях отдела регулярно вносились редакторские изменения (или происходила замена страниц). Работа с рубрикатором тренировала аналитические способности библиографа, приучавшегося смотреть на библиографируемый материал сквозь «призму» рубрикаторов, обеспечивавших качество анализа и группировки материала для картотек. Помимо статей из журналов, газет и сборников, в картотеки вносились карточки на книжные издания. В ходе справочного обслуживания пользователей определялись актуальные тематические направления, проводился анализ их отражения в каталогах и в случае рассеяния материала по различным разделам систематического каталога он комплексировался в предметно-тематическом разделе картотеки статей (например, в рубрике «Стили и течения художественные»).

В практике справочного обслуживания пользователей библиографы оперировали сложной предметной рубрикой предметного каталога, классификационными индексами ББК и рубриками вспомогательного предметного рубрикатора к нему, тематическими рубриками разных по содержанию картотек, фондом справочной литературы. Вероятно, этот

универсализм обеспечил внедрение в практику работы библиографической службы тезауруса, который стал использоваться в качестве основного поискового средства в ведущейся с 1994 г. базе статей (нынешней КАББД).

Информационно-поисковый тезаурус ведется библиографической службой на основании ГОСТ 7.25 «Тезаурус информационно-поисковый одноязычный», ГОСТ 7.59 «Индексирование документов. Общие требования к систематизации и предметизации», ГОСТ 7.66 «Индексирование документов. Общие требования к координатному индексированию» и др. Ведение тезауруса изначально осуществлялось в двух словарных базах: основного массива терминов и имен собственных, которые, с введением в практику работы публичных библиотек формата RUSMARC были структурированы по подполям и распределены по нескольким категориям: имя лица, родовое имя, коллектив, география, тема (событие, явление, названия конкретных предметов, в том числе зданий и памятников, названия произведений). Для организации лексических единиц в составе терминов, отражающих краеведческие объекты (памятники, здания) и географические объекты была использована модель сложной предметной рубрики (в форме авторитетных файлов предметных рубрик в АБИС ИРБИС). Между тем, по своему содержательному наполнению, функциям и связям с родовыми дескрипторами получившиеся «предметные рубрики» остались функционально дескрипторами тезауруса.

Тезаурус обеспечивает создание поискового образа документов в процессе аналитической обработки статей из журналов и книжных изданий, а также информационный поиск в КАББД. Каждый содержательный аспект отражается самостоятельной точкой доступа, а их комбинация обеспечивает характеристику содержания документов и запросов. Сегодня тезаурус – это 5 взаимно связанных нормативных файлов. Они ориентированы на выполнение

детальных, конкретных запросов в процессе справочного обслуживания и корректируются с учетом характера интересов пользователей.

Идея администрации библиотеки внедрения единого лингвистического обеспечения для всех библиографических ресурсов не получила поддержки: в каталоге, ориентированном на общую характеристику документов, применялась предметизация, в библиографической базе данных использовался тезаурус и принцип координатного индексирования. Работа каталогизаторов и библиографов в рамках Лингвистической комиссии в 2007–2009 гг. перешла на проблематику качества поиска в электронном каталоге, разработку методических решений, а главное – подготовку Положения о лингвистическом обеспечении в библиографических ресурсах Корпоративной сети общедоступных библиотек Санкт-Петербурга (КСОБ СПб).

Важным достижением этого времени было создание Лингвистической комиссии – совещательного методического органа библиотеки из сотрудников отдела каталогизации, автоматизации, библиографической службы. За годы работы был налажен механизм выработки решений по повышению поисковых возможностей многочисленных и различных по типу-видовым признакам документов, читательскому и целевому назначению баз данных библиотеки и КСОБ СПб. Проблематика лингвистического обеспечения получила статус ведущего направления обеспечения качества библиографических ресурсов библиотеки, решения комиссии стали обязательными для исполнения, в число участников вошли представители администрации и всех структурных подразделений.

С середины 2000-х гг. ЦГПБ им. В. В. Маяковского инициировала объединение публичных библиотек Санкт-Петербурга в городскую корпорацию на основе единых принципов работы, координации и оптимизации процессов создания библиографических ресурсов в рамках

единого программного обеспечения. С 2009 г. заработал единый сервер КСОБ СПб, где по технологии многопользовательского доступа стали вестись корпоративные базы данных под методическим руководством структурных подразделений ЦГПБ им. В. В. Маяковского: библиографической службы (КАББД), отдела петербурговедения («Дайджест петербургской прессы»), методической службы («Методическая копилка»). Здесь же, из единой точки входа, по технологии распределенного доступа был обеспечен поиск в ретроспективном массиве каталогов библиотек-участниц КСОБ СПб – механическом объединении массивов данных. С организационной точки зрения провести нормализацию поисковой лексики массивов всех каталогов – задача почти невозможная. В свое время создававшийся по такому же принципу АРБИКОН был вынужден отказаться от нормирования поисковой лексики в пользу индексирования ненормированными ключевыми словами.

Одним из наиболее интересных ресурсов стал Корпоративный каталог библиотек КСОБ СПб на поступления с 2009 г., ведущийся каталогизаторами публичных библиотек по единым требованиям к описанию и предметизации документов. Здесь активно используется технология заимствования из Сводного каталога библиотек России с последующей редакцией данных. В каталоге создается консолидированная запись на документ, в которой отражаются сведения о всех библиотеках-держателях. Каталогизаторы библиотек-партнеров КСОБ СПб имеют право заимствовать записи Корпоративного каталога для собственных каталогов с последующей доработкой в соответствии с собственными методическими решениями. Перспективы использования Корпоративного каталога связываются и с возможностью маркировки краеведческой литературы, с более полным отражением признака административного района и тематики краеведческого аспекта содержания. Это тем более ценно, что краеведческое содержание (по

району, микрорайону, исторической местности) отражается в документах, распределенных по фондам территориально отдаленных друг от друга библиотек мегаполиса. [3]

Эксперимент использования авторитетного/нормативного файла Корпоративного каталога КСОБ СПб для баз данных «Дайджест петербургской прессы» и «Методическая копилка» (библиографические ресурсы с «прикрепленными полными текстами») еще раз показал, что для каждого по цели создания и читательскому назначению информационного ресурса нужен свой нормативный поисковый словарь. Словарь, отражающий требования к степени детальности раскрытия содержания и специфики поисковых процедур, определяемых характером информационных запросов целевых групп пользователей: 1) пользователи с конкретными фактографическими вопросами о доме, памятнике, микрорайоне, персоне; 2) методисты публичных библиотек. Около года нормативный словарь для «Дайджеста петербургской прессы» ведется в самостоятельной лексикографической базе данных. Недавно была произведена аналогичная процедура выделения из нормативного файла предметных рубрик Корпоративного каталога терминов базы данных «Методическая копилка» (ок. 1000 единиц), нормативный словарь для этого ресурса теперь ведется отдельно.

Каталоги и картотеки на специальные фонды (грампластинок, нотномызыкальных изданий) в силу организационных особенностей значительно позже были переведены в электронную форму. Редактирование и предметизация этих данных в электронной среде началась в ЦГПБ им. В. В. Маяковского только в последние годы. На Лингвистической комиссии библиотеки было принято решение отказаться от ведения отдельной нотномызыкальной базы данных (здесь удачно сошлись интересы пользователей и потребности экономичности администрирования баз электронного каталога).

Было решено включать отредактированные библиографические записи в общий электронный каталог ЦГПБ им. В. В. Маяковского, но их предметизация осуществляется под руководством квалифицированного опытного каталогизатора-«отраслевика» с учетом специфики информационных потребностей в области музыки (в силу личных пристрастий этого специалиста, увлеченности и опыта руководства нотном-музыкальным подразделением нашей библиотеки). Соответственно и авторитетный/нормативный файл предметных рубрик каталога ЦГПБ им. В. В. Маяковского пополняется специализированной лексикой.

Отдельно следует коснуться вопроса удобства использования создаваемых библиографических ресурсов. Какая бы методика описания и индексирования ни использовалась, она должна учитывать интересы конечных пользователей и их потребность в простом и понятном поисковом механизме.

Сложная предметная рубрика – средство выражения основного содержания документа (как правило, это 1–2 рубрики на книгу). Для практики предметного индексирования свойственна неполнота отражения содержания документа в поисковом образе. Это тем более естественно, когда политематический документ отражается в универсальном фонде крупной библиотеки, обеспечивающей предельно широкий круг информационных потребностей.

Язык предметных рубрик – удобное средство анализа документа и его общей содержательной характеристики. В самой модели сложной предметной рубрики заложена последовательность алгоритма содержательной характеристики. Сложная предметная рубрика была отличным изобретением в эпоху традиционной технологии информационного поиска. Линейное чтение термина с последовательным логическим сужением зоны поиска до компактного блока карточек или

записей печатного указателя давало возможность быстрого поиска в больших массивах с высокой точностью.

Однако для поиска в электронной среде удобнее и эффективней использование координатного принципа поиска, когда по сочетанию «ключевых» слов поиск производится по тексту библиографической записи каталога. Точность поиска повышается, если программное обеспечение АБИС позволяет локализовать поисковую процедуру текстом полей предметных рубрик. Следующим логичным шагом было бы предоставление в интерфейсе АБИС доступа к отдельным словарям тематического поиска, сгенерированных из лексики заголовков и подзаголовков предметных рубрик: имен, коллективов, тем, географических наименований, хронологии, формы и назначения документа.

Таким образом, для разных категорий пользователей и разных поисковых задач идеально иметь:

- поиск наугад, «вслепую» в тексте библиографической записи по «ключевому» слову – для малоподготовленного пользователя (с возможностью функции ограничения зоны поиска только лексикой предметных рубрик);

- отбор поисковых терминов из нескольких словарей, генерируемых из разных элементов предметных рубрик поисковых словарей, для опытных пользователей – читателей и библиографов (свободное установление синтагматических отношений из различных содержательных аспектов темы в поисковом образе запроса);

- поиск в словаре предметных рубрик (для профессионального поиска библиотекарем-библиографом, для выявления основной литературы, когда не предъявляется строгое требование к полноте результатов).

Таким образом, для ведения различных по содержанию и целевому назначению информационных ресурсов библиотеки нужны различные и

самостоятельные нормативные словари, отражающие специфику обслуживаемого массива данных. При этом любой нормативный словарь внешней организации, чужой информационной системы может быть использован для нормализации лексики собственной базы данных после критического анализа и адаптирования под собственный информационный массив и потребности своего контингента пользователей. В практике ведения нормативных словарей допустимо применение различных методик, однако их особенности должны адаптироваться к поисковым потребностям пользователей.

Нормативная работа относится к одному из дорогостоящих и сложных процессов библиотечно-информационной деятельности. Между тем от нее существенно зависит ощущаемая пользователями эффективность работы всей библиотеки, когда не величина фонда, а качество его содержательного анализа обеспечивает доступ к необходимой информации. Основная цель создания поискового аппарата библиотечно-информационных ресурсов должна сводиться к повышению результативности работы пользователей и минимизации их потребностей в справочном обслуживании.

Примечания:

1. Суворова В. П., Тарасова Г. И. Вопросы оптимизации предметного каталога : из опыта работы с каталогом Центральной городской библиотеки им. В. В. Маяковского // Предметный поиск в традиционных и нетрадиционных информационно-поисковых системах. Л., 1983. Вып. 3. С. 50–68.

2. Прозоров И. Е. О тенденциях отечественной практики лингвистического обеспечения библиографических ресурсов // Лингвистическое обеспечение информационных ресурсов библиотек, музеев, архивов и других учреждений культуры. СПб., 2008. С. 55–60.

3. Прозоров И. Е. Краеведческие аспекты создания поискового образа документа в библиотечных каталогах // Библиотечное краеведение в мегаполисе / РНБ, ЦГПБ им. В. В. Маяковского. СПб., 2015. С. 193–199.